



République Algérienne Démocratique Et Populaire

Ministère De l'enseignement Supérieur

Et De La Recherche Scientifique

Université Abbes Laghrou-Khenchela

Faculté Des lettres et des langues etrangers

Département Des LETTRES ET LANGUES ETRANGERES

Filière de francais

Mémoire présenté en vue de l'obtention du Diplôme de Master

Spécialité : didactique du FLE

Thème

La dictée au service de l'orthographe

Au primaire 5 ème AP

(Ecole Ibrahimí menaser Baghaí khenchela)

Encadré par :

Yecine mansouri

réalisé par

Sabah kellil

- **Président:** Messaoud messai M .A.A Université Khenchela
- **Rapporteur :** yecine mansouri M .A.A Université Khenchela
- **Examineur:** Beroual kamel M.A.A Université Khenchela

Année Universitaire 2022/2023

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

REMERCIEMENTS

Je tiens à remercier M. Yecine mansouri pour ses

conseils et

commentaires pertinents et disponibles.

Je tiens également à remercier les personnes qui m'ont

soutenu et encouragé tout au long de ce processus.

Dédicace

Je dédie ce travail à :

Pour mes chères parents

A mes frères : Issam et Messaud

Ma belle sœur Faiza Boulmnakher

A mes chers amies Sabah Guneis, Aya maderguenarou,

kawther lchkheb , Raonek Boukhres, Widad Zaoua

Tables des matieres

Remerciement	
Didicace	
Introduction générale	1
Chapitre I : la dictée	
Introduction	5
1. Aperçu historique sur la dictée	5
2. Définitions	5
3. Les différents types de dictée	6
3.1. La dictée traditionnelle	6
3.2. La dictée préparée	6
3.3. La dictée à trous	6
3.4. La dictée à choix multiples	7
3.5.L'auto dictée	7
3.6.La dictée «à l'aide»	7
3.7.La dictée surveillée	7
3.8. La dictée sans erreur ou "0" faute	8
3.9. La dictée commentée ou dictée dialoguée	8
4. La dictée, une situation d'apprentissage	8
5. Le rôle de l'enseignant dans l'approche par compétence	9
6. La responsabilité de l'enseignant au cours de la dictée	9
7. La place de la dictée dans le programme scolaire de 5 ème Année primaire	10
8. La« bonne méthode de dictée »	10
Conclusion	11
Chapitre II : L'orthographe	
Introduction	13
I.1.Histoire de L'orthographe française	13
I.2. Définition de l'orthographe	14

I.3. Les types d'orthographe	14
I.3.1. L'orthographe phonétique	14
I.3.2. L'orthographe lexical	14
I.3.3. L'orthographe gramaticale	14
I.3.4. L'orthographe approchée	15
I.4. La complexité de L'orthographe française	15
I.5.L'erreur orthographique	15
I.5.1.Définition de l'erreur	15
I.5.2. Le statut de l'erreur dans l'apprentissage	16
I.6. Typologie des l'erreurs	17
I.5.3 L'erreur en pédagogie	17
I.7.. Les origines de l'erreur.	18
I.8.La didactique de l'orthographe.	19
Conclusion	21
Chapitre III : Présentation et anse du corpus	
Introduction	23
III.1. Présentation de la recherche	23
III.1.1.Objectifs de la recherche	23
III.1.2.Lieu de l'expérimentation	23
III.1.3.Echantillon concerné par l'expérimentation	23
III.2. Démarches des séances de l'expérimentation	23
III.2.1. Démarche de la première séance	23
III.2.2. Démarche de la deuxième séance	24
III.2.3. Démarche de la troisième séance	25
Conclusion	29
Conclusion générale	31
References bibliographiques	34
Annexes	
Résumé	



Introduction

Générale

Introduction générale

Introduction générale:

Ecrire, est un acte qui désigne communiquer à s'exprimer par l'écriture. Celle-ci a sa propre identité et n'est plus une simple transcription de l'oral, il est un acte qui exige de la part du scripteur la mobilisation de sa compétence en écrit, tout en exploitant les composantes de cette compétence. L'une de ses composantes, est l'orthographe , qui signifie entre autre, «*La manière de manifester par écrit une langue conformément aux règles en vigueur à l'époque considérée*»¹.

En effet, l'orthographe n'est pas la langue, mais l'un de ses complément, comme l'affirme Nina CATACH: «*L'orthographe est importante certes , mais secondaire; elle est complément de la langue, elle n'est pas le fondement*»².

On pense souvent que la maîtrise de l'orthographe est liée à la pratique de l'écriture dans une classe de langue étrangère. En effet, la production de l'écriture permet aux apprenants à acquérir et mémoriser les mots orthographiques de cette langue et par conséquent saisir la langue de l'autre et bien communiquer.

Quand nous suivons les grands moments de ce parcours, de l'appropriation de la langue constatons que le niveau de l'orthographe chez les apprenants a baissé dans les années, ils orthographie mal les mots et parfois ils ne savent pas comment écrire leurs noms correctement. Beaucoup d'apprenants ne peuvent pas même lire ni comprendre, et ceci à cause de à la non maîtrise de l'orthographe dans les premières années d'apprentissage à l'école primaire. À cause de leurs représentation très négative sur la dictée ils n'ont pas profité de l'occasion d'apprendre l'orthographe à travers une simple activité qui est la dictée synonyme pour eux d'échec.

Néanmoins, l'orthographe peut être enseigné différemment, en incitant la maîtrise de l'orthographe dans la production de l'écrit, cela va changer le statut de l'erreur, en analysant mieux les erreurs commises par les apprenants .

Il existe plusieurs types de dictée, nous tenterons à montrer que l'activité de la dictée pourrait faire partie des nouvelles manière d'enseigner l'orthographe et devenir alors un outil d'apprentissage, Dans notre partie pratique nous avons évalué l'impact, au cycle primaire, de deux types de dictée l'une traditionnelle, l'autre dite négociée et afin de nous procéderons à la comparaison des résultats obtenus dans les deux cas

¹ André ANGOUJARD, *savoir orthographier*, Paris, HACHETTE, 1994,p17

² Nina CATACH, *l'orthographe français, traité théorique et pratique*, Paris, NTHAN, 1986,p5

Introduction générale

Notre problématique est la suivante: comment mettre (les mécanismes) la dictée au service de l'orthographe ?

De cette problématique découle l'hypothèse suivante:

La pratique de la dictée avec ses nouvelles formes pourrait remédier aux erreurs orthographiques, elle facilite l'apprentissage de l'orthographe de la langue française en aidant les apprenants à découvrir leurs erreurs, à mieux se concentrer sur les graphies et à appliquer les règles d'orthographe, et ce en créant des interactions entre les apprenants sur l'écriture des mots.

En d'autres termes, ces interactions vont aider les apprenants à échanger et construire leur compétence orthographique, et de ce fait ils vont être amenés à réduire le nombre d'erreur.

Nous supposons que le thème d'étulisation la dictée comme un service d'orthographe joue un rôle central pour apprendre l'orthographe de FLE car la dictée représente un élément essentiel dans la curriculaire de l'apprenant ainsi que le recours au fait orthographe aide l'apprenant à progresser la dictée de l'élève au il actualise sa dictée personnelle.

Notre objectif de recherche est de montrer l'influence de la dictées sur l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de 5^{ème} A.P.

Pour répondre à nos hypothèses, nous avons choisi la démarche expérimentale et nous avons proposé deux types de dictée, une préparée et l'autre de contrôle

Notre travail de recherche se compose de trois chapitres:

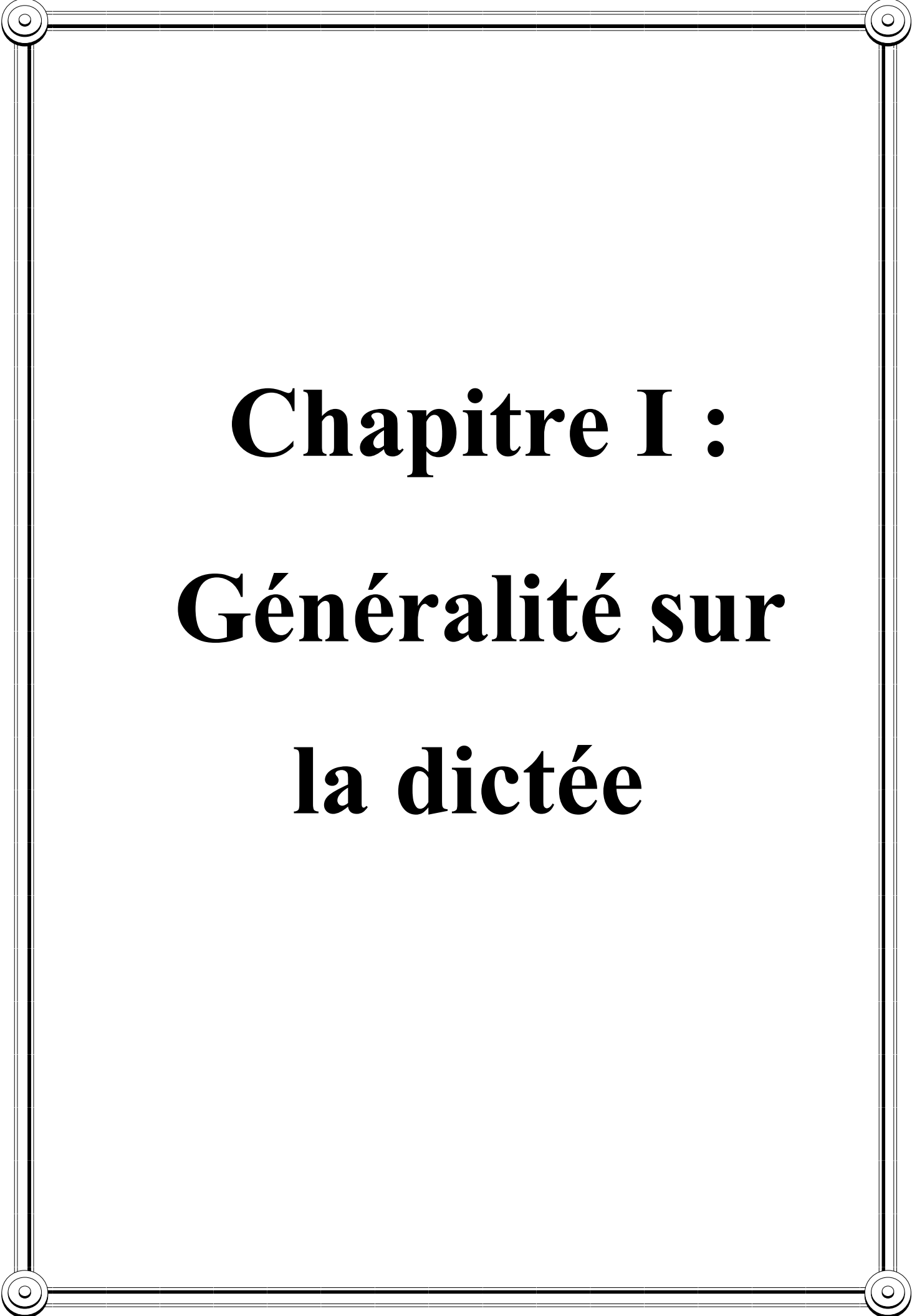
Dans le premier chapitre notre intérêt portera sur la dictée où nous essayerons de donner un aperçu historique sur la dictée, et quelques définitions de la dictée, nous allons aussi parler des différents types de dictée, la situation d'apprentissage, la responsabilité de l'enseignant au cours de la dictée, la place de la dictée dans le programme scolaire de 5^{ème} année primaire.

Le deuxième chapitre intitulé l'orthographe nous allons passer en revue l'histoire de l'orthographe, ses réformes, son enseignement, suivi de ses différentes définitions, ses différents types et sa complexité. Après, nous allons mettre l'accent sur le concept "erreur", son statut et ses typologies.

Quant au troisième chapitre, reflète la mise en œuvre de notre expérimentation, celle-ci inclut la représentation de la recherche, les démarches des séances de l'expérimentation et l'analyse du corpus et des perspectives.



CADRE
THEORIQUE



Chapitre I :

Généralité sur

la dictée

Introduction

Dans ce premier chapitre intitulé la dictée nous abordons les points suivant : Aperçu sur la dictée définitions type de dictée, la dictée, une situation d'apprentissage, le rôle de l'enseignant dans l'approche par compétence, la responsabilité de l'enseignant au cours de la dictée, la place de la dictée dans le programme de 5^{ème} Année primaire.

1. Aperçu historique sur la dictée ¹

La cacographie est apparue en France en 1803, il s'agit d'un texte qui contient des erreurs orthographiques et c'est aux élèves de les corriger. Les pédagogues lui reprochaient d'habituer les élèves à la mémorisation des formes fautives, et d'aboutir à un résultat inverse de ce qu'ils attendaient de lui. C'est pour cette raison que la cacographie a été remplacée par la dictée. Son usage s'est étendu dans le monde francophone et particulièrement en France dans les années 1850.

L'orthographe est devenue une discipline à part entière dans les programmes scolaires se substituant à la cacographie. Petit à petit cet exercice est devenu une épreuve à part entière dans les examens et les concours. Pour l'enseignant et aussi pour les parents, il est un exercice primordial parce qu'ils le considèrent comme le seul moyen qui permet l'apprentissage de l'orthographe. Pour les adultes, il est devenu même un passe-temps, nous pouvons citer à titre d'exemple : la dictée de Mérimée.

2. Définitions

La dictée est une activité scolaire qui vise l'apprentissage de l'orthographe. Elle est considérée comme un élément principal dans l'apprentissage d'une langue étrangère par laquelle l'enseignant dicte un texte à haute voix, il doit être transcrit graphiquement par les apprenants tout en respectant les règles orthographiques. Elle est utilisée beaucoup plus comme instrument d'évaluation.

Selon le dictionnaire de langue française Le Robert la dictée est un «exercice consistant en un texte lu à haute voix qui doit être transcrit selon les règles de l'orthographe». Elle est aussi un «exercice consistant en un texte lu à haute voix qui doit être transcrit selon les règles de l'orthographe».²

¹ - Dictée de Mérimée : le grenier de bibiane.com/ trouvailles/ dictées merimée htm consulté le 12-05-2023

² - Dictionnaire, le Robert du Quotidien, Robert, Paris : 2014 p 558.

3. Les différents types de dictée ¹

La dictée est présentée sous différentes formes, elle vise à installer chez les apprenants, différentes compétences orthographiques. Il est donc très utile de connaître ses types afin de diversifier son utilisation.

3.1. La dictée traditionnelle

Texte élaboré par l'enseignant ou texte d'auteur, qui, normalement, est adapté aux compétences évaluées. La dictée est considérée comme une activité d'évaluation, *pour développer le transfert de notions étudiées en classe, mais sans apprentissage de méthodologie*. Pour sa mise en œuvre, il est nécessaire d'avoir un texte à dicter par l'enseignant à haute voix que les apprenants transcrivent sur leurs cahiers, ensuite, les apprenants font une lecture silencieuse de ce texte dicté en même temps que leur enseignant pour vérifier s'ils ont tout recopié.

3.2. La dictée préparée

Le traitement collectif des problèmes majeurs posés par le texte (conjugaison, schématisation des phrases, repérage des chaînes d'accord...), juste avant l'activité ou en différé, *pour développer des notions précises*. L'enseignant affiche le support qui est le texte à dicter sur le tableau, puis il demande aux apprenants de le lire en expliquant les mots que ces derniers n'ont pas compris, c'est-à-dire les mots difficiles. Les problèmes posés par le texte sont traités collectivement avant que la dictée ne soit faite en individuel.

3.3. La dictée à trous

Après avoir traité les problèmes et les lacunes des apprenants dans un domaine précis par exemple (conjugaison, orthographe...etc.), l'enseignant exécute ce type de dictée pour tester le degré de maîtrise de ces leçons et pour vérifier l'atteinte des objectifs fixés. L'enseignant propose un texte avec des trous que les apprenants doivent remplir. Ces trous créés par l'enseignant correspondent aux difficultés déjà expliquées pour vérifier la compréhension des apprenants. Pour traiter la conjugaison, par exemple, l'enseignant doit proposer aux apprenants un texte avec des verbes à l'infinitif.

¹ - Marie-Estelle PECH (2015) , les différentes types de dictée [En ligne], disponible sur <https://www.LeFigaro.fr>

3.4. La dictée à choix multiples

La forme juste a parfois été «stockée» dans la mémoire mais n'arrive pas à être récupérée. Avec trois propositions, nous reconnaissons à coup sûr la bonne proposition, en affichant une liste des propositions qui contiennent les mots difficiles sur le tableau, ou bien nous les distribuons aux apprenants. Ensuite, l'enseignant leur explique l'utilité de cette liste, qui constitue une aide pour eux et un facilitateur à la récupération de la bonne forme en choisissant entre plusieurs formes orthographiques et ce n'est, bien entendu pas le jeu du hasard.

3.5. L'auto dictée

Le texte est préparé en classe, collectivement avec l'enseignant. Ensuite, chaque apprenant prend le texte avec lui à la maison pour mémoriser les mots difficiles qu'il va refaire individuellement en classe. Ce type de dictée vise à développer la capacité de mémorisation chez les apprenants.

3.6. La dictée «à l'aide»

Ce type de dictée peut être soit un outil de différenciation, soit une aide à la réflexion orthographique. Tout va dépendre des aides proposées par l'enseignant et le moment où elles seront utilisées. Il peut s'agir d'affiches collectives, d'un cahier-outils (ou classeur-outils) lorsqu'il existe ou de fiches individuelles. Il va aider l'apprenant à former sa demande et savoir précisément quel type de difficulté rencontré par l'apprenant, par exemple (conjugaison, l'accord...). En revanche, l'enseignant ne doit pas déchiffrer le mot.

3.7. La dictée surveillée

Ce type de dictée se fait en binôme : un texte de la dictée pour deux. L'un dicte et surveille le travail de l'autre, il annonce les fautes sans dire lesquelles. Le scripteur propose de nouvelles écritures sur l'ardoise, une fois qu'il a la bonne, il modifie son texte. Ils changent de rôle, on récupère le texte modèle, puis, à partir des deux brouillons, les élèves recopient l'intégralité du texte. Celui qui dicte doit signaler les erreurs orthographiques au scripteur en indiquant sa nature, le scripteur pour sa part va essayer de corriger l'erreur en proposant d'autres solutions jusqu'à arriver à la bonne forme. Ensuite, les rôles vont être inversés. A la fin, cette dictée va être corrigée

par l'enseignant.

3.8. La dictée sans erreur ou "0" fautive

Dans cette forme de dictée, le copiage est permis parce qu'il développe chez les apprenants la capacité de mémorisation de l'orthographe des mots. Concernant la mise en œuvre de cette dictée, l'enseignant distribue le texte à dicter à tous les apprenants et chacun va le coller au dos de la feuille sur laquelle, ils vont écrire. A chaque fois qu'ils rencontrent des difficultés pour écrire un mot, ils vont retourner la feuille pour chercher le mot qui leur pose problème. Par la suite, ils copient le mot en indiquant qu'ils ont utilisé le texte référence en soulignant le mot. Ce mouvement du mot « verso » ou « recto » permet la mémorisation des mots.

3.9. La dictée commentée ou dictée dialoguée

Le texte de la dictée est lu une première fois par l'enseignant. Puis la dictée commence : à la fin de chaque phrase dictée, les élèves s'expriment sur les difficultés qu'ils rencontrent. L'enseignant ou les autres élèves interviennent en rappelant les règles et en mettant en avant les indices apportés par le texte. Un court temps de relecture est alors donné avant de passer à la phrase suivante.

4. La dictée, une situation d'apprentissage

Activité symbolique de l'enseignement de l'orthographe, la dictée est trop souvent réduite à une activité d'évaluation elle peut s'inscrire dans une logique d'apprentissage si on l'installe de façon à susciter la réflexion des apprenants, développer des analyses et des stratégies, au lieu de s'en tenir aux seules dictées de contrôle.¹

De même l'analyse des erreurs permettra des exploitations pédagogiques riches d'enseignement, des démarches et stratégies de relecture d'une dictée doivent être mises en avant et enseignées; la phrase explicative des corrections revêt une grande importance dans l'installation de stratégies, la construction des liens de cause à effet ; la correction de chaque erreur par l'apprenant, le retour individuel sur l'erreur font partie du temps d'apprentissage. Ces temps d'enseignement sont plus utiles que la dictée elle-même, l'orthographe est l'objet d'enseignement et de préoccupation permanente présente dans toutes les activités portant sur la langue écrite. Le plus important reste bien le

¹ - Dictée de Mérimée : le grenier de bibiane.com/ trouvailles/ dictées merimée htm consulté le 12/05/2023

travail mené en amont au cours de l'orthographe, dans la phrase de préparation de la dictée; et en aval lorsque les erreurs signalées par l'enseignant sont reprises, expliquées et corrigées par l'apprenant . Les séances de grammaire, conjugaison et vocabulaire doivent contribuer à fixer des connaissances dans la perspective de mieux maîtriser la langue écrite. Les séances de rédaction seront l'occasion de mobiliser les connaissances acquises même si ce n'est pas l'objectif premier. La maîtrise de l'orthographe est essentielle et nécessaire à l'écriture encouragez les apprenants à garder leur attention sur l'orthographe tout en écrivant. La dictée répétée et la patience sont essentielles pour que tout le monde revienne exercice d'orthographe efficace. Il faut donc privilégier les dictées courtes.

Faites-le régulièrement et souvent, pas dans de longues dictées ou des dictées individuelles. il convient aussi multipliez vos stratégies et compétences en changeant le type de dictée.

5. Le rôle de l'enseignant dans l'approche par compétence ¹

Une approche basée sur les compétences se concentre principalement sur l'apprentissage.

Vous êtes l'apprenant, pas l'enseignant comme dans les approches traditionnelles.

Les enseignants doivent leur apprendre à apprendre de manière autonome.

Nous vous encourageons et vous soutenons à partager vos commentaires et suggestions. effort. Ce rôle est très important et contribue à créer un environnement propice à l'apprentissage et motiver les apprenants.

6. La responsabilité de l'enseignant au cours de la dictée

Le climat de peur et de tristesse qui entoure la dictée est un échec À l'inverse, certains des enseignants qui devraient aider à donner quelque chose en retour à cet exercice

Rôle réel : Entraînement dans une atmosphère d'accomplissement individuel. ce n'est Par conséquent, nous ne voulons pas que chaque dictée soit annotée.

D'une part, ils doivent Tous sont soigneusement révisés par les enseignants puis par les apprenants. Un simple compteur.

"toerrors", le nombre d'erreurs dans la marge, peut être suffisant pour mesurer les progrès.

Vous devriez étudier sérieusement l'orthographe avant de juger.

¹ - Jean Pierre Astolfi, l'erreur, un outil pour enseigner [En ligne], disponible sur [https : //www.c2ip-insa-toulouse.fr](https://www.c2ip-insa-toulouse.fr)

7. La place de la dictée dans le programme scolaire de 5^{ème} Année primaire

Le curriculum joue un rôle important dans l'apprentissage une langue étrangère. Il est divisé en projets et chaque projet se compose de plusieurs éléments séquence.

Voici un exemple d'un programme de 5^e année dans le projet : 01

- Cela signifie "offrir un accord" et a l'ordre suivant : Décrire différentes actions
- Si c'est un métier, il y a une activité de dictée à la fin de cette séquence.
- Le but est d'épeler correctement les mots utilisés (c'est-à-dire l'orthographe grammaticale).
- J'ai remarqué qu'il y a une activité de dictée à la fin de chaque séquence.
- Cette séquence s'étend sur 15 jours, l'apprenant aura donc deux activités à la fin du mois.
- Si vous n'avez pas bien appris l'orthographe, dictez-la. Mais ils sont assez vieux pour une meilleure appropriation et orthographe.

8. La « bonne méthode de dictée »

Les bonnes méthodes de dictée reposent sur trois principes simples.

Les enseignants doivent les appliquer avant d'utiliser cette activité.

1. Chaque dictée est fournie.

2. Chaque mot doit être lu, expliqué, épelé et recopié avant d'être dicté.

3. Les apprenants ne sont pas invités à écrire des mots qu'ils n'ont pas encore appris. jusqu'ici Doit effectuer des séances régulières et progressives de 10 à 15 minutes programmé. Grâce à ces principes, les apprenants doivent maîtriser l'essentiel mécanisme d'orthographe. Le succès demande de la méthode et beaucoup de pratique orale, pratique classique et efficace. Le Hattemer Coase Act fournit cette preuve depuis 1885. efficacité. Il repose sur un principe simple. En d'autres termes, il ne faut pas demander aux apprenants d'écrire sur la base :

Je n'ai dicté que des mots que j'avais appris auparavant. Confiants, les apprenants font des progrès rapides et remarquables Orthographe, orthographe. Les méthodes utilisées dans ce livre ont déjà fait leurs preuves. Parmi les célèbres Parmi les anciens élèves figurent **Jean Dormasson, Jack, Emanour, Le Roi-Ladury.**

Conclusion:

En résumé, la dictée peut être un outil d'apprentissage lors de la révision commentée.

Cependant, il n'est pas nécessaire que les apprenants le perçoivent simplement comme un exercice. Cours d'orthographe pour revenir sur la façon d'écrire des mots méthodiques, les enseignants sont finalement là pour aider et guider plutôt que pour punir la phase d'apprentissage de l'orthographe n'a lieu que pendant la correctif

Chapitre II:

L'orthographe

Introduction

A travers ce chapitre, nous allons traiter les éléments suivants : L'histoire de l'orthographe française, ses réformes et son enseignement au fil du temps.

Tout d'abord, pour expliciter le concept orthographe, nous allons passer en revue sa définition, ses différents types tels que l'orthographe phonétique, lexicale, grammaticale, puis l'orthographe approchée et sa complexité.

Ensuite, nous traiterons et ses significations, son statut dans la vue de l'apprentissage et les origines de l'erreur.

I.1.Histoire de L'orthographe française

Nous avons pensé qu'il serait utile de remonter un peu dans l'histoire de l'orthographe française car il est important que nous puissions nous faire une idée précise de : "l'orthographe."

L'orthographe que nous connaissons actuellement est le résultat d'un grand travail de réforme qui a commencé depuis le IX^{ème} siècle, selon le dictionnaire de didactique des langues étrangères de Jean-Pierre CUQ. Celui-ci affirme que «la langue française a constitué son orthographe à partir de l'alphabet latin .A ces lettres latines sont venus s'ajouter, à divers époques, des signes diacritiques et des lettres nouvelles destinées à marquer des distinctions ignorées du latin».¹

Ce que nous pouvons retenir de cette citation, c'est que la relation entre la langue latine et les nouveaux caractères a généré des règles orthographiques françaises plus spécifiques. Pour ce faire, nous distinguerons trois zones constitutives du système graphique française correspondant à chaque type d'unité : les phonogrammes les morphogrammes et les logogrammes. André Chervel définit l'orthographe en affirmant que : «l'écriture idéale c'est celle qui fait correspondre toujours ses lettres à leurs son, mais on voit que l'écriture française est loin de cet idéal à cause de la non-correspondance de ses lettres toujours avec leur sons parce qu'elle possède trop peu de lettres pour représenter tous les phonèmes» L'auteur démontre qu'il fallait dès le début correspondre les graphèmes avec les phonèmes.²

¹ - Chervel.A , l'orthographe en crise à l'école,et si l'histoire nous montre le chemin?Paris :Retz,2008,citée par GuneCaroline,la dictée sans faute comme moyen d'améliorer l'orthographe des élèves recherche dans une classe de 3^{ème} A.P(5Pharmos)Genérois.

² - didactique [En ligne] Genère, université de Genère, 2012 P 5 disponible sur <https://archive.ouverte.unige.ch/ATTA> .consulté le 22-04-2022 à 13 :40

I.2. Définition de l'orthographe

Etymologiquement, le terme orthographe vient du latin orthographia, lui même emprunté au grec qui se compose de deux parties "Orthos" qui signifie "droit, exact" et "Graphein" qui signifie "écriture", c'est l'écriture correcte. L'orthographe est donc la « manière d'écrire considérée comme la seule correcte »¹.

Si l'on définit l'écriture comme la « représentation graphique d'une langue », l'orthographe en est donc la forme valorisée, le bon usage, la variante normée, c'est la « manière jugée correcte d'écrire une langue »².

Cela nous indique que l'orthographe est un système fondé sur des règles qui nous permettent d'écrire correctement les mots d'une langue. Quant à Nina CATACH, elle définit l'orthographe comme : Manière d'écrire les sons ou les mots d'une langue, en conformité d'une part avec le système de transcription graphique adopté à une époque donnée, d'autre part suivant certains rapports établis avec les autres soussystèmes de la langue (morphologie, syntaxe, lexicale) .

I.3. Les types d'orthographe³

I.3.1. L'orthographe phonétique

L'orthographe phonétique, c'est la première qui se développe et par laquelle l'élève apprend l'adaptation entre les sons et les syllabes de sa langue et écrit les mots d'après ce qu'il entend. Par exemple : Il écrira / nivo/ pour niveau.

I.3.2. L'orthographe lexicale

L'orthographe lexicale, c'est la façon d'écrire les mots comme le dictionnaire, selon la norme établie, c'est-à-dire chaque mot a sa propre orthographe en sa propre graphie.

I.3.3. L'orthographe grammaticale

L'orthographe grammaticale règle la manière de conjuguer les verbes et d'accorder les mots en genre et en nombre en tenant compte de leur rôle dans les phrases.

¹ - Robert JP, Dictionnaire pratique de didactique FLE, Ophrys, 2002, P.59.

² - CAZAL, Y, PARUSSA, G, Introduction à l'histoire de l'orthographe, ARMAND COLIN, 2015, P.17, 18.

³ - CATACH, Nina, L'orthographe française, traité théorique et pratique, Paris, Nathan,1986

I.3.4. L'orthographe approchée

L'orthographe approchée est l'une des manières d'apprentissage qui se fonde sur les connaissances des apprenants de la langue écrite, cette manière permet aux apprenants de produire des hypothèses d'écrire. C'est-à-dire, écrire des mots ou des phrases comme ils pensent qu'ils écrivent. A travers cette approche, l'orthographe des apprenants s'enrichit progressivement.

L'orthographe approchée permet aux apprenants d'orthographier un mot convenablement à la norme ainsi la mise en œuvre des règles grammaticales dans leurs écritures, et aussi arrivent à correspondre entre le phonème et le phonogramme. Les pratiques d'orthographe approchées s'exercent, quand les apprenants se regroupent par trios, pour tenter d'écrire des mots ou de faire l'application des règles grammaticales à travers des activités, en partant de leurs idées et de leurs connaissances. Au cours de ces tentatives de s'approcher à la norme orthographique, l'enseignant questionne les apprenants sur le processus suivi et les stratégies qui ont empruntées pour arriver à bien orthographier.

I.4. La complexité de L'orthographe française ¹

L'orthographe française est une des plus difficiles au monde. Cette difficulté se manifeste du fait qu'un nombre de phonèmes (unités sonores) peut être transcrit de différentes manières.

Par exemple : le phonème /K/ peut se transcrire : c (climat), cc (accord), k (kilo), ck (stock), ch (chorale), et il existe d'autres difficultés comme : La désinence -ent- représente le pluriel de la troisième personne est muette, et aussi comme le -s- du pluriel des noms. En effet, la non – correspondance entre les phonèmes et les graphèmes rend l'orthographe française très subtile¹.

I.5.L'erreur orthographique**I.5.1.Définition de l'erreur**

L'erreur: *«Ce qui est inexact par rapport au réel ou à une norme définie »*

L'erreur : *« est l' action de se tromper ;la faute commise en se trompant »*

Selon C.CHAUVIRE :*« il faut savoir calculer pour parler des erreurs de calculs, On*

¹ - Fayol Michel , les difficultés de L'orthographe. CNRS. [Pdf],www2.cnrs.fr/communiqu&e=fichier

ne peut pas attribuer une erreur, ou une faute à un enfant qui n'a pas encore appris à calculer »¹

Donc l'erreur se fait par rapport à un savoir installé, cependant même avec le savoir qui est installé l'opération de transmission des acquis, ne s'avère pas aussi aisée, et ce que *«l'esprit le tient comme vrai peut être faux et inversement. »*

Nous pouvons dire que l'erreur n'est pas volontaire, n'est pas intentionnée. Elle survient des représentations mentales qui peuvent être erronées. L'apprenant dans sa production écrite puise, cherche l'information dans sa mémoire, après il va la traiter selon sa logique, c'est -à- dire selon ce qu'il a acquis, conservé, et il la manipule en fonction de la situation, de ses besoins et ses intérêts.

I.5.2. Le statut de l'erreur dans la vue de l'apprentissage

La conception de l'apprentissage se développait au fil du temps et fait évoluer avec elle le statut de l'erreur.

En réalité, quand un enseignant explique bien son cours, naturellement les apprenants acquièrent des connaissances sans difficultés et se développent dans leurs cursus scolaires.

Mais si ces apprenants affrontent des difficultés en commettant des erreurs, ces erreurs sont considérées des fautes au point de vue de l'approche transmissive, celle – ci rend l'apprenant responsable de cette faute sous prétexte qu'il n'a pas pu exploiter toutes ses compétences et il sera négativement évalué.

Selon, l'approche behavioriste de (Jamus Watson et B. Skinner) : la faute est considérée une anomalie en raison de la non adaptation de l'enseignant avec le niveau de ses apprenants.

Dans ce cas, l'enseignant fait un effort de réécriture de la progression, en décomposant les difficultés en étapes pour simplifier la compréhension des apprenants et aussi il les oriente afin d'éviter les erreurs. C'est à dire l'enseignant fait une explication approfondie pour simplifier la compréhension aux apprenants et les conseille de faire référence aux règles nécessaire afin de les mettre en œuvre avec les activités précises.

D'après Piaget, apprendre c'est franchir progressivement une série d'obstacles (

¹ - CHAUVIRE, Christian, OGIEN, Albert, QUERE, Louis, Dynamique de l'erreur, *Editions de l'Ecole des hautes études en sciences sociales*, Paris, 2009, p: 168

Jean Pierre Astoflé, l'erreur est un outil pour enseigner.⁹⁷). Sur cette théorie se focalisent les modèles constructivistes modernes où les apprenants affrontent des moments de difficultés, envers ces dernières doivent remplacer leurs anciennes conceptions erronées par des nouvelles correctes pour apprendre. ¹

Selon *la vision de Reutre (2005), (Astoflé 1975), Bechlard (1938)*, qui estiment l'erreur comme outil pour enseigner et qu'on la prend en compte pour construire des nouvelles connaissances dans le cadre de l'orthographe²

1.6.LA TYPOLOGIE DES ERREURS

Nina CATACH présente une grille permettant de rattacher les différents types d'erreurs aux éléments du système dont elles relèvent. Il ya les erreurs en relation avec l'oral (ce sont des erreurs extra graphiques, en particulier la phonétique) et des erreurs de l'écrit (ce sont des erreurs graphiques). « Le but de cette grille n'est pas d'additionner les erreurs de chaque élève ou chaque classe pour leur attribuer une note, mais de détecter les

lacunes, de mesurer les progrès, et pour le maitre d'adapter son cours selon les besoins des élèves »²

Cette typologie est présentée dans le tableau ci-dessous :

Tableau1: Grille typologique des erreurs d'orthographe

¹ - Le statut de l'erreur dans l'apprentissage [en ligne]. OLIVER.fr, MLH>Fic>res> [PDF].

² - 1 CATACH, N, L'orthographe française traitée théorique pratique, ARMAND COLIN, 2016, P.281

Catégories d'erreurs	Remarques	Exemples
Erreurs extra graphiques		
Erreurs à dominante extra graphique (en particulier phonétique)	<ul style="list-style-type: none"> • Omission ou adjonction de phonèmes. • Confusion de consonnes • Confusion de voyelles. 	<ul style="list-style-type: none"> • maintenant (maintenant) • suchoter (ch/s) • moner (mener)
Erreurs graphiques proprement dites		
Erreur à dominante phonogrammique	<ul style="list-style-type: none"> • Altérant la valeur phonique. • N'altérant pas la valeur phonique. 	<ul style="list-style-type: none"> • merite (mérite), briler (briller) • binette (binette), pingoin (pingouin)
Erreur à dominante Morphogrammique		
Morphogrammes lexicaux	<ul style="list-style-type: none"> • Marques du radical • Marques préfixes/suffixes 	<ul style="list-style-type: none"> • canart (canard) • anterremant(enterrement), annui (ennui)
Morphogrammes grammaticaux	<ul style="list-style-type: none"> • Confusion de nature, de catégorie, de genre, de nombre, de forme verbale, etc. • Omission ou adjonction erronée d'accords étroits. • Omission ou adjonction erronée d'accords larges. 	<ul style="list-style-type: none"> • Chevaus (chevaux) • Les rue (les rues) • Ceux que les enfants ont vu (vus)
Erreurs à dominante Logogrammique	<ul style="list-style-type: none"> • Logogrammes lexicaux. • Logogrammes grammaticaux. 	<ul style="list-style-type: none"> • J'ai pris du vain (vin) • Ils ce sont dits (se)
Erreurs à dominante idéographique	<ul style="list-style-type: none"> • Majuscules • Ponctuation • Apostrophe • Trait d'union 	<ul style="list-style-type: none"> • l'état (l'Etat) • et, lui (et lui) • l'état (l'Etat) • mot-composé (mot composé)
Erreurs à dominante non fonctionnelle	<ul style="list-style-type: none"> • Lettres étymologiques • Consonnes simples ou doubles non fonctionnelles • Accent circonflexe (non distinctif) 	<ul style="list-style-type: none"> • sculteur (sculpteur), rume (rhume) • boursouffler (boursoufler) • anerie (ânerie), patisserie (pâtisserie)

I.7. Les origines de l'erreur.

Les erreurs sont de différents types et peuvent être classées en fonction de leur cause. Certains sont liés aux limites de l'apprenant, qui peuvent être dues aux étapes. Développement du sujet.

Par exemple, la concentration des enfants devient plus ou moins prononcée avec l'âge.

Rétention et reproduction, abstraction. Il peut être lié aux idées que les sujets ont sur un concept donné. Dans ce cas, vous en aurez besoin.

Aidez-le à réaliser que ses pensées sont inadéquates et faites en sorte que cela se produise. Le résultat peut être une surcharge cognitive, une surcharge mentale. Gestion simultanée de plusieurs activités, absence de processus automatisés ou Maintenir des thèmes avec des algorithmes coûteux. Cela souligne la nécessité

Gestion du temps (coordination des temps de pause, gestion de la charge de travail). Les erreurs peuvent également être causées par l'imagination développée par l'apprenant. Ce sont des concepts qui peuvent être didactiques (principes – savoirs) ou épistémologiques (pôles de savoirs).

1.8.La didactique de l'orthographe.

La complexité de l'orthographe française explique en partie sa difficulté. Mais il semble inconcevable de concevoir une leçon d'orthographe comme celle-ci. Pour cette raison, nous rencontrons d'abord des obstacles dans la langue elle-même, **Jean Pierre Jaffré** a remarqué : **« de ce point de vue, les questions que posent les chercheurs en didactique de l'orthographe sont parfois plus cruciales que les solutions elles-mêmes dans leur genèse elle montrent que la didactique est aussi affaire de conception et que, afin de trouver des solutions, il faut aussi se poser les bonnes questions. Parmi celles-ci, il semble, les représentations que les adultes et les enseignants, peuvent avoir sur l'orthographe soient extrêmement importantes, plus on parvient à mettre de la distance entre soit et l'objet d'enseignement et mieux on perçoit la part réellement fonctionnelle. »**¹

Il y'a trop de passions et pas assez de raisons autour de l'orthographe ».

Les raisons avancées par Jean-Pierre Jaffre doivent être explorées par des chercheurs tels que :

Les recherches de **Nina Catach** ont contribué à l'innovation de l'approche de l'orthographe comme matière scolaire. A partir de 1978 elle a permis de diriger le travail d'un enseignant . **« une écriture comme la notre peut être acquise de plusieurs façons, la plupart du temps complémentaires : la mémoire, la répétition, la référence, à l'étymologie, ou à l'histoire, en fin, et c'est ce que nous préconisons, par référence constante à la langue actuelle (phonologie, mais aussi morphologie, syntaxe, lexique).**

Notre expérience montre qu'il est devenu possible de le définir et de le mettre en œuvre dans un projet pédagogique, mais pour cela il faut dépasser les traditions scolaires et remettre l'orthographe à sa deuxième place significative à juste titre. Les apprenants vous apprendront mieux l'orthographe si votre école vous permet de le voir certes un système compliqué, mais l'essentiel devient peu à peu apparent. Ces traits sont

¹- JAFFRE, Jean-Pierre, 'Les recherches en didactique de l'orthographe', L'École des lettres, 1989-1990, p:102 cité par Pierre Bessagnet, 'L'utilisation de correcteur orthographique', Didactique de l'orthographe, FLE, [en ligne] disponible sur : www.inrp.fr/inrp/rech/40126 Toulouse, 41 Consulté le : 23/04/2018

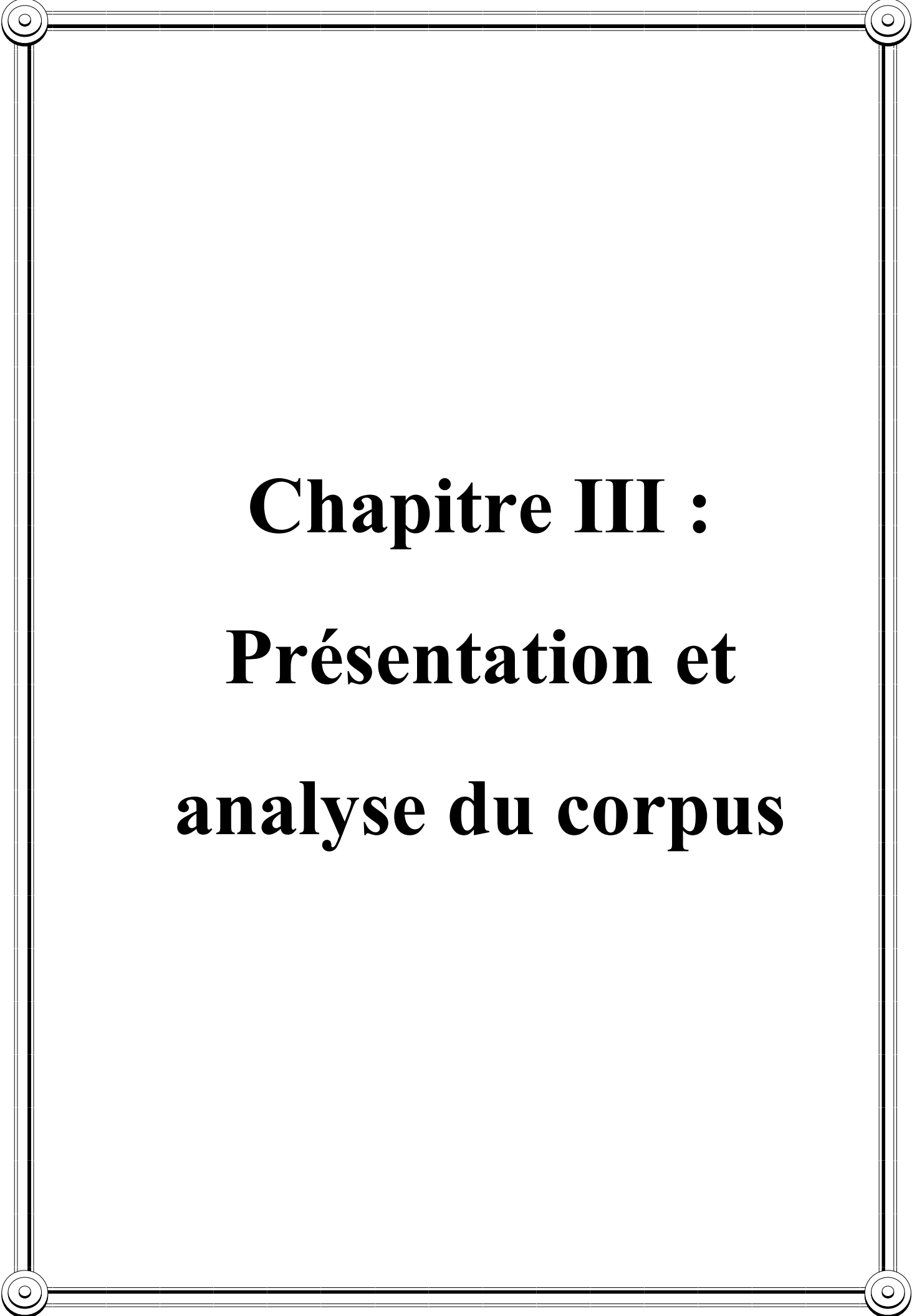
suffisamment familiers pour vous affecter. Nous nous tournons vers les outils mis en place pour l'activité qui produit le texte écrit, qui pour assurer un bon contrôle.

On peut citer « **Jean Pierre Sautot** » qui invite les enseignants à considérer les erreurs commises par les apprenants sous un autre jour : *« le système orthographique est une variation intégrée de principes fondamentaux : l'écriture du son de la langue est l'écriture des unités porteuses de sens, des applications erronées. En effet, les erreurs orthographiques réalisées sont en général le fait de l'exploitation de ces principes selon des produits qui ne réalisées sont en général le fait de l'exploitation de ces principes selon des produits qui ne sont pas adaptés à la situation. Enseigner l'orthographe constitue la norme alors à mettre en coïncidence les deux systèmes de variations celui de l'enfant et celui de la norme alors à mettre en coïncidence les deux systèmes de variations celui de l'enfant et celui de la norme ».*

Conclusion

A l'issue de ce 2^{ème} chapitre, nous constatons que l'orthographe est un domaine vaste. La complexité de la langue française est un des obstacles que rencontrent les apprenants pour écrire correctement, que ce soit pour les natifs ou ceux pour qui le français est une langue étrangère.

L'apprentissage de l'orthographe française peut se faire à travers des activités telles que la dictée et la copie. Ce sont des activités qui font appel à des pratiques réflexives sur la langue et également à des techniques visuelles des mots.



Chapitre III :
Présentation et
analyse du corpus

Introduction

Ce chapitre décrit l'approche expérimentale que nous avons utilisée pour collecter les données. Fautes d'orthographe dans les dictées préparées par l'apprenant, Un contrôle proposé par un enseignant à partir d'un manuel scolaire de 5e primaire Français selon le programme du système éducatif.

Ce chapitre a commencé par présenter un échantillon de sujets.

Présenté une description de notre expérience, et le déroulement de la session nous avons participé.

De plus, nous avons identifié les fautes d'orthographe commises par chaque apprenant

Deux dictées ont été organisées en tableaux pour un traitement ultérieur.

Grâce à l'analyse et à la comparaison, confirmez si les deux contributions de dictée contribuent.

IL est très utile d'améliorer l'orthographe de l'apprenant. et ces apprenants exploitent les erreurs précédentes en ne les répétant pas en production écrite.

III.1. Présentation de la recherche

III.1.1.Objectifs de la recherche

Notre **objectif** est de reconnaître l'**impact** des **contributions** à la *dictée. Orthographe primaire*

III.1.2.Lieu de l'expérimentation

Nous avons appliqué notre expérimentation sur un échantillon représenté par les apprenants du 5ème année primaire de l'école Ibrahim Menaser de Baghai .

III.1.3.Echantillon concerné par l'expérimentation

Pour réaliser notre application, nous avons choisi une classe de 28 apprenants parmi eux 11garçons et17fille

III.2. Démarches des séances de l'expérimentation

L'application de notre **expérience se fera en 3** séances **Elle durait** 45 minutes **et était répartie** comme **suit** : 30 minutes pour **appliquer** la dictée préparée **Interrompu** par une pause de **correction**, avec 15 minutes restantes pour la dictée **Un examen pour aider les enseignants à évaluer la compréhension** de l'orthographe des **apprenants.**

III.2.1. Démarche de la première séance

Nous avons consacré la première séance à **contacter les enseignants pour y parvenir.** **Cela vous permettra** de suivre la **progression** de votre **apprentissage** de l'orthographe **au cours de la session.** **Via une application** de dictée. **De ce point de vue,** nous avons

trouvé que les conditions nécessaires étaient : Cette classe répond aux critères d'éligibilité pour l'expérience

III.2.2. Démarche de la deuxième séance

L'enseignant a présenté aux élèves une dictée préparée intitulée "L'eau". But d'apprendre simultanément l'accord de l'adjectif et du nom Pour évaluer objectivement la maîtrise de l'orthographe, dictez les mêmes phrases. Cette dictée est inspirée du professeur du Projet 3, Séquence 2 (voir page annexe du manuel). Le français est: en 5e année).

Le contenu de la dictée :

L'eau

L'eau est très précieuse dans la vie . Il faut arroser les plantes avec l'eau de la pluie. On doit pas la laisser couler ser L'eau

Description de la séance

Au cours de cette séance, nous avons observé l'enseignant suivre la procédure. ce qui suit:

La première étape concernant la dictée préparée est de la demander au professeur.

Demandez aux apprenants de se rappeler les sujets de dictée qu'ils ont préparés à la maison. -La deuxième étape consiste à écrire au tableau puis à parler. - Dans la troisième étape, l'enseignant encourage les apprenants à lire en silence.

De lecture. - Dans l'étape suivante, l'enseignant analyse la structure grammaticale.

La conjugaison est suivie de l'orthographe du mot utilisé. - A l'étape 5, l'enseignant demande à l'apprenant d'écrire ou de lire la dictée sur l'ardoise. - En 6ème, on épelle mot à mot pour que le professeur récrive.

À leur copie. - A la fin de cette dictée, l'enseignant découvre le texte déjà écrit au tableau. -La prochaine étape est l'auto-correction (se corriger soi-même) par l'apprenant. (erreur).

Enfin, l'apprenant effectue les révisions finales sous la direction et la recommandation de le professeur vous conseillera de vous référer aux règles d'orthographe et de les corriger.

Mémorisez-les pour éviter les erreurs répétées et évaluez ce que vous avez appris après la pause. Pour les apprenants en orthographe, l'enseignant dicte le même contenu sous le nom "Dicter depuis".

Contrôle. - Finalement, il en prit une copie et nous la donna pour que nous l'éditions.
expérience.

III.2.3. Démarche de la troisième séance

Dans cette session, l'enseignant dicte aux élèves la dictée créée sous la direction de l'enseignant.

Le titre "Chien" est destiné à apprendre aux apprenants à faire correspondre les verbes.

Le professeur dictait à nouveau les mêmes phrases sous le nom de dictée tout en traitant les matières en même temps.

Faites un test pour évaluer vos compétences en orthographe.

Cette dictée a été inspirée par le professeur du Projet 03, Séquence 1. Voir page annexe.

Manuel scolaire primaire Français 1ère année 5ème année

Contenu de la dictée:

Le chien est un animal domestique. Il vit dans la ferme. Il est omnivore. Il pèse 20 kilos

Description de la séance

Au cours de cette séance, j'ai constaté que le professeur transmettait la même La procédure décrite dans la procédure de la première session. Après avoir récupéré une copie de la dictée, le professeur nous la tendit.

Nous évaluons les expériences.

II.2.2. L'analyse des copies

Grâce à cette analyse, je peux dire que la plupart des apprenants éta. Erreurs sauf pour 7 apprenants. ropos de la première dictée traditionnelle

Tableau 01: analyse des erreurs de la dictée traditionnelle

Type d'erreurs	Le nombre des apprenants	<i>Pourcentage</i>
Grammaire	15/28	53,57%
Conjugaison	09/28	32,14%
Orthographe	20/28	71,42%
Totale	28	100%

Tableau 02: Le types des erreurs présentes dans la dictée

Catégorie d'erreur	Les exemples
Erreur à dominante phonétique	Arroser(arozi) Couler (koli)
Erreurs à dominante phonogrammique	Dans(dein) , plante(plont),il faut (fo) La vie (la vi)
Erreur à dominante morphogrammique grammaticale L'accord des adjectifs (genre et nombre)	Les plantes (plante),pluie(plui) Trés(tré)
La forme des verbs présent de l'indicatif	Est(et),il faut(fau) Doit(doi)

Tableau 03: les erreurs des apprenants

<i>L'erreur</i>	<i>Mot correct</i>
Et	Est
Plont	Plant
La vi	Lavie
Dein	Dans
Fou	Faut
Prisiaze	Précieuse
Doi	Doit

Commentaire

Après avoir analysé les erreurs que nous avons faites dans notre première dictée, nous pouvons dire :

Les apprenants ne sont pas concentrés et oublient la plupart du temps la note. étant au pluriel et les fautes d'orthographe et de grammaire étant les plus courantes ; Les apprenants ont des difficultés à épeler les mots qu'ils écrivent.

Certains mots sont mal translittérés dans cor, domestic, quanmpania, ame combanie et lomé. Dictée pour la première fois. On peut dire que ces problèmes sont dus à la dictée. Il est considéré comme un exercice difficile. En fait, il y a aussi ça en même temps certaines compétences : mobiliser des connaissances, comme l'orthographe ; Incapacité à apprendre l'orthographe grammaticale et la conjugaison et à unir les apprenants n'a pas réussi à utiliser toutes ses capacités sans le temps nécessaire " our y parvenir test.

Tableau 02: Tableau d'analyse des types d' erreurs orthographiques commises par les apprenants dans la dictée préparée "le chien"

Catégorie d'erreur	Les exemples
Erreur à dominante phonétique	/
Erreurs à dominante phonogrammique	Chiene (chien)
Erreur à dominante morphogrammique grammaticale L'accord des adjectifs (genre et nombre)	/
La forme des verbes présent de l'indicatif	/

Commentaire

Autre texte et en le redictant à nouveau. Nous constatons qu'il y a une évolution Après la première dictée du texte de l'eau, l'enseignante a demandé aux élèves d'éviter de refaire les mêmes premières erreurs en présentant un dans la manière d'écrire et que les erreurs ont diminué. dans la deuxième expérience, et les résultats par rapport à la première expérience étaient bons.

Conclusion

La dictée et ses nouvelles formes peuvent être des outils d'apprentissage L'orthographe ne doit pas être reconnue comme orthographe uniquement par les apprenants Pratique d'orthographe qui vous permet de réfléchir à l'orthographe des mots. elle devrait Moyens par les enseignants là-bas, étant l'éducation systématique aide et conseils. Selon les tests effectués, une amélioration a été constatée Cette activité est très compliquée mais satisfaisante Pour y parvenir, les enseignants doivent redoubler d'efforts et multiplier les activités de dictée.

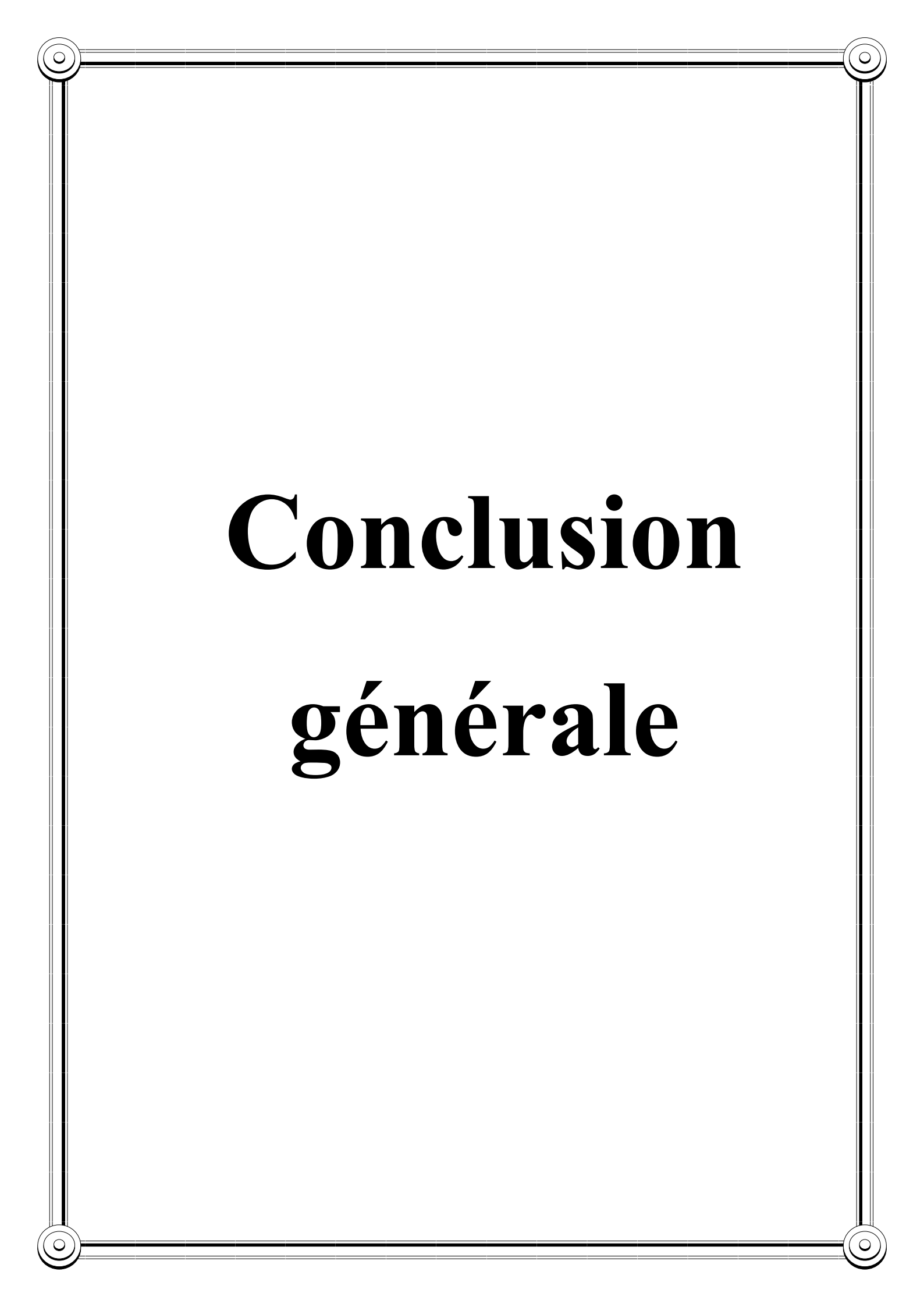
Aidez les apprenants qui ont du mal à automatiser le processus d'apprentissage des orthographes pouvant être utilisées dans .

La production écrite est recommandée car les approches neuroscientifiques recommandent de la réaliser.

Objectif attendu. En fait, apprendre à épeler est facile si votre l'enseignants le maîtrise.

Tout cela renforce la confiance entre les apprenants en fonction de leurs besoins.

Cette relation s'établit entre l'enseignant et l'apprenant lorsque l'apprenant connaît le contenu. Qu'attend-on de lui et ces attentes correspondent-elles à ses capacités ?



Conclusion

générale

Conclusion générale

Conclusion générale

D'après notre modeste travail de recherche, qui porte sur la dictée au service de l'orthographe de la langue de la langue française au 5^{ème} AP .

Les activités de dictée préparée appliquées pour l'apprentissage. La même dictée est proposée par l'enseignant pour contrôler la compréhension des apprenants en orthographe.

nous avons déduit que la dictée était et reste toujours une activité d'orthographe par excellence, elle permet aux apprenants de découvrir leurs erreurs et d'y remédier, ainsi que la nouvelle méthode réussit de rendre la dictée fiable et rentable, le moment de la correction de cette activité présente un lieu où réalise le véritable travail, un moment où s'accomplissent plusieurs éléments: connaissance orthographique, un savoir-faire et une réalisation ou bien une production écrite.

cette activité, les apprenants découvrent d'autres mots et d'autres structures que se soit grammaticales ou lexicales; donc les apprenants vont mémoriser de nouveaux mots.

Durant, les applications de la dictée en classe, nous avons déduit que les apports de ces dictées ont contribué partiellement à l'amélioration de l'orthographe chez les apprenants.

En effet, nous avons pu affirmer à l'issue de notre expérimentation notre hypothèse de départ et les résultats le prouvent. Ces outils d'apprentissage éveillent l'intérêt des apprenants à découvrir l'utilité des règles d'orthographe et à découvrir leurs erreurs pour les corriger par la suite. L'apprentissage de n'importe quelle langue nécessite de la part de celui qui apprend.



Referances

Bibliographiques

OUVRAGES THEORIQUES

- André ANGOUJARD, savoir orthographe, Paris, HACHETTE, 1994,p17
- ANGAUJARD, André, Savoir orthographe, Hachette, Paris, 2010.
- BAILY, Daniel, Les mots de la didactique des langues étrangère, OPHRYS, 1998
- Catach NINA, l'orthographe Française, armand colin, 2008.
- Catach Nina, l'orthographe, PUF, 1978.
- Catach,N.L'orthographe française :Traité théorique et pratique avec des travaux d'application et leurs corrigés. Paris : Nathan 1980
- CAZAL, Y, PARUSSA, G, Introduction à l'histoire de l'orthographe, ARMAND COLIN, 2015, P.17, 18.
- CHAUVIRE, Christian, OGIEN, Albert, QUERE, Louis, Dynamique de l'erreur, *Editions de l'Ecole des hautes études en sciences sociales* ,Paris, 2009, p: 168
- Cherval. A, l'orthographe en crise à l'école, et si l'histoire nous montre le chemin ? Paris:Retz, 2008
- Chervel.A , l'orthographe en crise à l'école,et si l'histoire nous montre le chemin?Paris :Retz,2008,citée par GuneCaroline,la dictée sans faute comme moyen d'améliorer l'orthographe des élèves recherche dans une classe de 3ème A.P(5Pharmos)Genérois.
Dictée de Mérimée : le grenier de bibiane.com/ trouvailles/ dictées merimée htm consulté le 12-05-2023
- Dictée de Mérimée : le grenier de bibiane.com/ trouvailles/ dictées merimée htm consulté le 12/05/2023
- Fayol Michel , les difficultés de L'orthographe. CNRS. [□Pdf],www2.cnrs.fr/communiqu/fichier
- JAFFRE,Jean-Pierre ,Les recherche en didactique de l'orthographe, L'Ecole des lettres,1989-1990,p:102 cité par Pierre Bessagnet , l'utilisation de correcteur orthographique, Didactique de l'orthographe, FLE , [en ligne] disponible sur : [www. Invp. Fr > rech 40126](http://www.inrp.fr/rech40126)> Toulouse, 41 Consulté le : 23/04/2018
- Jean Pierre Astolfi,l'erreur,un outil pour enseigner [En ligne], disponible sur [https](https://www.c2ip-insa-toulouse.fr) :
[//www.c2ip-insa-toulouse.fr](https://www.c2ip-insa-toulouse.fr)

- Marie.Estelle PECH (2015) , les différentes types de dictée [En ligne],disponible sur <https://www.Le figaro.fr>
- Mon livre de français, ONPS, 2017 – 2018
- Nina CATACH, l'orthographe français, traité théorique et pratique, Paris, NTHAN, 1986,p5

DICTIONNAIRES

- CUQ, Jean-Pierre, dictionnaire de didactique langue étrangère et seconde, Paris, 2003
- DUBOIS, Mathée, Dictionnaire de linguistique, Paris, 2001
- Le petit LAROUSSE dictionnaire de français,1987
- LAROUSSE dictionnaire de français, avril, 2012
- Le Robert des écoles, France, avril, 201
- Dictionnaire, le Roberdt Quotidien, Robert, Paris : 2014 p 558..
- Robert JP, Dictionnaire pratique de didactique FLE, Ophrys, 2002, P.59.

MEMOIRES

- 1 Gunes, Caroline, La dictée sans faute
- 2 Nousiba Laughraieb , l'impact de la dictée sur la maitrise de L'orthographe
- 3 Les apports des deux dictées (préparée et de contrôle) dans l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de 5 ème année primaire français langue étrangère

SITES CONSULTES

1. Dictée de Mérimée://le grenier de bibiane.com/trouvailles/dictées merimée htm
2. <http://www.Lalibrerie.com/produit/la-bonne-méthode-de-dictée-cel/#sthasD1jlxmqG>.
3. www.larousse.fr consulté le 12/04/2018
4. [www. Blogorthophonie. Com](http://www.Blogorthophonie.Com) consulté le : 09/04/2018
5. Orthographe, fr.wikipedia.org/wiki/orthographe
6. TESES. [http://ressources-cla.univ-fconte.fr/greflint/Monde Arabe4/hsanat.pdf](http://ressources-cla.univ-fconte.fr/greflint/Monde_Arabe4/hsanat.pdf)

Annexes

Abdel Azhman

L'eau

jeudi 27 avril 2023

L'eau est très précieuse dans la vie

Il faut arroser les plantes avec l'eau de pluie

on ne doit pas utiliser l'eau caelest

Amine
Bechrahen

jeudi 27 avril 2017

Distel

L'eau

L'eau est toi prince de la vie

Il est avec toi partout avec le soleil

Comme de la pluie

Wissam
Ouadi

Jeudi 27 avril 2023

Distri

- L'eau est très précieuse
- Il faut devoir en
- On ne doit pas l'assécher

ma fille

نور
العور

compte rendu

Jeudi 27 avril

Dictée

2020

Léon est très pitoyable la nuit

Il faut aller le voir

On ne dormira pas la nuit

Douaa
Zaouel

Jeudi 28 avril
2023

Dictée

L'eau

L'eau est ~~très~~ très précieux ~~dans~~ dans
la vie. Il faut arroser les plants avec
l'eau de pluie on ne doit pas laisser
l'eau couler.

Sundus
beadjadja

(J) jeudi 27 avril 2023

Dictée

L'eau

L'eau est très précieuse dans le
il faut arrose le plant avec L'eau de
plai. On ne doit pas le se (la) L'eau
assez
cote

faible

Hortima
Mamasa

Mercredi 27 Avril 2013

Dieter

L'eau

(1) L'eau est très précieuse dans la
vis il faut arroser les plantes avec
l'eau de pluie On ne doit pas
les laisser l'eau couler

Loren

Jeudi 27 avril 2023

Dicté

Le nom : Momen
Le prénom : Sahlal

L'eau

L'eau est très précieuse dans la vie

Il faut arroser les plantes avec l'eau
de pluie. On ne doit pas laisser l'eau
corder.

Loire
atinal

Judi 27 avril 2023

L'eau

Dictée

* L'eau est très précieuse dans la vie



Il faut arroser les plantes avec l'eau

de pluie. On ne doit pas laisser

l'eau couler.

Résumé:

Ce mémoire s'inscrit dans le cadre d'un master 2 en didactique du FLE. Le sujet traité analyse la relation qui existe entre l'orthographe et la dictée. Il s'agit de voir, à la lumière de quelques concepts empruntés à la linguistique et à la didactique des langues, quels sont les liens entre la dictée et l'orthographe. De manière plus précise, il s'agit de montrer comment la dictée peut être au service de la compétence orthographique en classe de 5°AP. Pour cela, nous parlerons des caractéristiques de l'orthographe (notamment sa complexité) et de l'évolution de la dictée (de la forme traditionnelle aux formes modernes). Nous montrerons aussi l'impact positif de ces dictées modernes sur l'apprentissage de l'orthographe. L'objectif de ce travail est de montrer que la dictée est utile pour renforcer la vigilance orthographique des élèves et pour améliorer leurs compétences. L'outil méthodologique utilisé est une grille d'analyse des erreurs. Les résultats attendus devraient montrer que les dictées modernes sont plus efficaces que la dictée traditionnelle. En ce qui est de la partie pratique, elle sera consacrée à une expérimentation (dictées et analyse des erreurs) dans une classe de 5°AP.

Summary:

This thesis is part of a master 2 in didactics of French as a foreign language. The subject treated analyzes the relationship that exists between spelling and dictation. It is a question of seeing, in the light of a few concepts borrowed from linguistics and language teaching, what are the links between dictation and spelling. More precisely, it is a question of showing how dictation can be at the service of spelling competence in class of 5°AP. For this, we will talk about the characteristics of spelling (in particular its complexity) and the evolution of dictation (from traditional to modern forms). We will also show the positive impact of these modern dictations on learning to spell. The objective of this work is to show that dictation is useful to reinforce students' spelling vigilance and to improve their skills. The methodological tool used is an error analysis grid. The expected results should show that modern dictations are more effective than traditional dictation. As for the practical part, it will be devoted to experimentation (dictations and analysis of errors) in a class of 5°AP.

ملخص:

هذه الأطروحة جزء من ماجستير 2 في تعليم الفرنسية كلغة أجنبية. يحل الموضوع الذي تمت معالجته العلاقة الموجودة بين التهجئة والإملاء. إنها مسألة رؤية ، في ضوء بعض المفاهيم المستعارة من علم اللغة وتعليم اللغة ، ما هي الروابط بين الإملاء والتهجئة. بتعبير أدق ، يتعلق الأمر بإظهار كيف يمكن أن يكون الإملاء في خدمة الكفاءة الإملائية في فئة AP. 5 ° لهذا ، سوف نتحدث عن خصائص التهجئة (خاصة تعقيدها) وتطور الإملاء (من الأشكال التقليدية إلى الأشكال الحديثة). سنظهر أيضًا التأثير الإيجابي لهذه الإملاءات الحديثة على تعلم التهجئة. الهدف من هذا العمل هو إظهار أن الإملاء مفيد لتعزيز يقظة الطلاب الإملائية وتحسين مهاراتهم. الأداة المنهجية المستخدمة هي شبكة تحليل الأخطاء. يجب أن تظهر النتائج المتوقعة أن الإملاء الحديث أكثر فعالية من الإملاء التقليدي. أما بالنسبة للجزء العملي ، فسيتم تخصيصه للتجريب (الإملاءات وتحليل الأخطاء) في فئة 5 درجات.